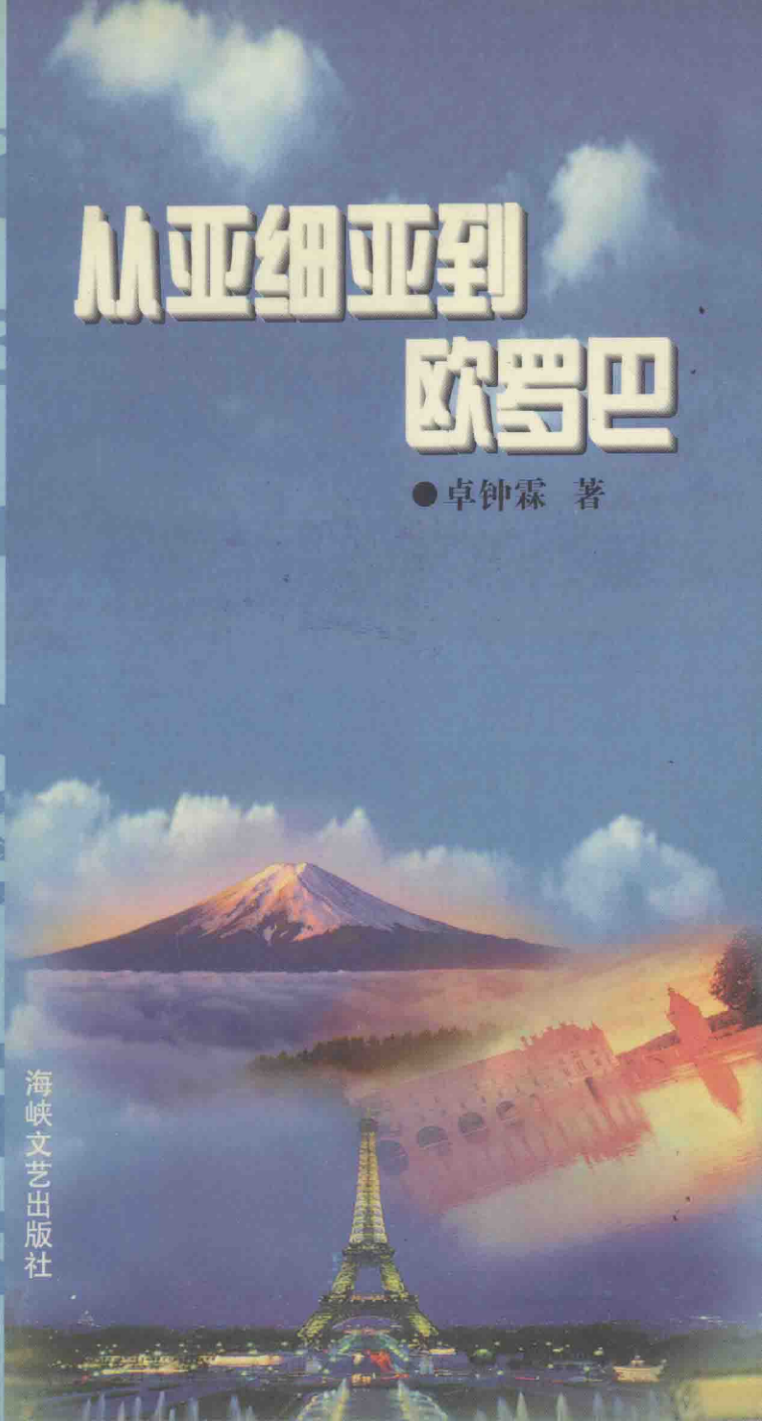


福建散文家丛书

从亚细亚到 欧罗巴

●卓钟霖 著

海峡文艺出版社



從亞細亞到歐羅巴

● 卓钟霖 著

海峡文艺出版社

(闽)新登字 05 号

从亚细亚到欧罗巴

福建散文家丛书

卓钟霖 著

海峡文艺出版社出版发行

(福州东水路 76 号 邮编:350001)

福建省新华书店经销

福州图联印务有限公司排版

福州图联印务有限公司印刷

福州连潘支路秀坂 邮编:350001

开本 850×1168 毫米 1/32 10.125 印张 6 插页 200 千字

1998 年 9 月第 1 版

1998 年 9 月第 1 次印刷

ISBN7-80640-203-9

I·162 定价:16.00 元

如发现印装质量问题,请寄承印厂调换



卓钟霖 福建福州人,1933年生。编审。中国作家协会会员。中国民间文艺家协会会员。长期从事新闻出版工作,历任《福建青年报》编委、福建人民出版社文艺编辑室副主编、海峡文艺出版社副总编、福建省出版总社副社长、福建省新闻出版局副局长。现任《中国美术大全漆器全集》编委、福建翻译工作者协会副会长。出版有长篇小说《将军愤》《新编元朝演义》《刺桐港风云》以及散文、短篇小说、报告文学等。主要生平事迹收入《中国出版人名词典》以及英国剑桥国际传记中心、美国传记协会先后出版的《澳大利亚及远东名人传记》《国际风云人物传记》《亚太地区名人录》《国际名人词典》等。



作者在伦敦肯辛顿公园。



作者夫妇在巴黎凯旋门前。



从亚细亚到欧罗巴(代序)

没有改革开放,就没有我这本书的诞生。

在改革开放的大潮中,“让中国了解世界,让世界了解中国”,成为出版界的热门话题。由于工作的关系,我有机会参与了一些出版工作的对外交流活动。早在1985年5月,福建省出版总社组团到香港重点调查研究《福建画报》在东南亚及港澳地区发行的问题,我参团出访,此行得到三联书店的热情接待和支持,扩大了画报在海外的发行。1986年5月,中国作家协会派中国儿童文学作家代表团应邀访问菲律宾,以袁鹰为团长,我为代表团团员之一。这次访问,赢得了菲律宾作家的友谊和了解。特别令人感动的是菲律宾的华文作家和菲华文艺社团在很困难的情况下仍坚持用华文写作,为菲律宾文学的繁荣起了积极的推动作用。1986年

春夏之交，朝鲜民主主义人民共和国出版代表团访问中国，先到北京，后到福建。1988年底，我参加了福建省出版总社在新加坡举办的《中国当代出版物暨名家书画展览》。这次展览宣传了全国图书出版的情况，打开了福建图书在东南亚的发行渠道。在展览期间，我们还访问了新加坡华文作家、艺术家。黄葆芳先生，福建福安人，是新加坡中华艺术研究会永久名誉会长、著名书画家。他非常热心于中华艺术，当时有画册在我们福建出版。周颖南先生，福建莆田人，是我们的老朋友，早在1983年我们就出版了他的选集。他在奖掖新加坡青年作家和帮助中老年作家方面做了许多工作。年轻诗人贺兰亭的一本诗集已由我们出版，他为发展华文文学耕耘不辍，并精心创办出版多种诗刊，精神可嘉。1992年11月，福建在马来西亚举办书展，我也参加了。由于书展有上海书局和《南洋商报》参加主办，舆论宣传十分充分。《南洋商报》几乎天天都有书展的新闻报道，有时在重要版面上用大量篇幅发消息。马来西亚政府也很重视。书展期间，我们还与华文作家召开了多次座谈会，对他们在中国，特别是福建出书的迫切要求和呼声有了更深切的感受。

与此同时，域外也常有友人来访，或有书信交往。1985年11月，加拿大的拿托(Juies Nadeau)先

生专程抵达福州,了解台湾作家作品在福建出版的情况。拿托先生曾在台湾辅仁大学外语系任教,他热心于传播中国文化,也热心于海峡两岸文化交流。他也喜欢中国,在此之前曾多次来华,访问过大庆油田、上海、浙江,以及福建的厦门、泉州等地。拿托先生回去后用“今井忠雄”为笔名,写成以《台湾作家在中国大陆出书》为题的专文,发表在1986年6月出版的台湾杂志《大人物》上。1987年9月,日本著名作家水上勉先生由于海峡文艺出版社出版了他的作品《雁寺》和《五号街夕雾楼》,内心非常感动,并经北京到福建访问。水上勉先生答应将他的全部著述交海峡文艺出版社出版,共22卷,99部,著作等身,洋洋大观。1994年,先生再次来福州采访,我们匆匆见过一面,互相交流了创作情况。1996年我到日本访问,因行程匆匆未及拜访先生,心甚憾之。1989年11月,英国剑桥国际传记中心(International Biographical Centre Cambridge England,简称IBC)来信,要把我的传记列入他们在伦敦出版的《澳大利亚及远东人名传记》(Who's Who in Australasia and The Far East)。不久,这部传记便出版了。接着美国传记协会(The American Biographical Institute,简称ABI)和英国的IBC都不断来信要求我参加他们协会的工作,或出席一些国际

文化艺术交流会。

1993年，我从出版工作岗位上退休，获得了更加充裕的出国访问的时间。先后去了英国、荷兰、法国和日本，后来又去了一次英国。我喜欢在泰晤士河畔看落日，在肯辛顿公园里闲步，在丽金公园里我欣赏玫瑰和露天剧场演出的莎士比亚戏剧。在爱丁堡的苍茫夜色中，那突兀挺立于悬崖峭壁上的中世纪古城堡、耸立云霄的哥特式教堂和纪念碑，无不使我耽于历史的遐想之中。在荷兰海边，我喜爱蔚蓝色的大海和它翻卷出来的花边似的白色浪花，更喜欢听风的啸叫和海的咆哮。由风车、奶牛、水网、羊群和木鞋组成的交响乐般的荷兰田园风光，使我迷恋忘返。观赏巴黎众多出色的艺术塑像，对我来说是一种美的享受，使我更加热爱生活、艺术和人间一切美好的事物。在日本，那挺拔的富士山、雪国北海道、多到难以胜数的佛寺与神宫、现代化的大坂、千年古都、寸土寸金的东京银座，无不显出其各自的神奇。每当我在异国遨游的日子里，我总是加倍地思念起我的祖国和人民，那里有我的故乡和亲人，那里是生我养我的地方。不论我走到哪里，祖国和人民永远在我心中，我与祖国，与祖国的人民，与故乡的亲人、朋友和同志有着血肉相连的关系。每当我入境异国被问及“您从哪

里来”时，我心中便涌起自豪，回答：“我是中国人。”我在异国他乡，从不忘记寻求友谊与和平，那是因为异国的朋友们也爱我的祖国，否则这一切便无从谈起。当我在东南亚和外籍华人、华侨在一起的时候，就如同在自己家里一样，到底是乡亲情深，血浓于水。他们如今挺胸昂首，扬眉吐气，更使我感到祖国的强大和可爱。他们自豪，我也骄傲。在英国，我住过一段时间，听到的是英语，看到的是英文，打开电视，还是英语节目。忽然有一天，我打开电视，看到了专门介绍中国的 CNE 节目，画面上出现了气势磅礴奔腾入海的黄河——我的母亲河。我看到了黄河流域上巍巍壮哉的黄土高原，看到了黄尘蔽野、声震九天的安庆锣鼓，看到了祖祖辈辈在这块土地上生活的坚毅而又乐观的乡亲，顿时我心头滚热，热泪盈眶，呵，多么伟大的祖国和人民啊。在国内时，我也看过这个画面，也感到壮阔和豪迈，但却没有我在异国看到时的那么深沉、激越的赤子情怀。

当我离开异国，离开我熟悉的外国朋友，我几乎也同时开始了对他们的思念，老是想起我在那里度过的日日夜夜，想起那里人民的友谊。菲律宾朋友送的茉莉花环至今依然无比鲜艳地挂在我的心间，永不凋谢。日本人民多礼而且友好，谈起侵华

战争，他们总为战争给中国人民带来灾难而歉疚，其实他们自己也是战争的受害者。他们也渴望和平，反对战争。我们都希望两国人民世代友好下去。在苏格兰国家博物馆里，我看到其专设的“苏格兰和中国贸易”馆，那里展出自16世纪末以来的数百年间，苏格兰同中国贸易和友好往来的悠久历史。展出的许多实物和照片，诸如中国福建海船图，中国的茶叶、青花瓷茶具餐具、丝织品、花布、刺绣、羽毛扇子、香袋，中国植物杜鹃花和中国药材大黄的水彩画图，以及上海外滩、广州农村和北京四合院的照片等等，都是苏中贸易的证物，给人以亲切厚重的历史感。

我也看到了作为东方古国，中华民族历史悠久的文化对于世界许多国家的巨大影响。我们为此而自豪，但也引起了许多深思。中国早在南朝和隋朝之间，就把中国的文化、汉字和佛教传入日本，对日本文化的发展产生了巨大而深刻的影响。唐宋时期，日本一批又一批地大量派遣留学生和僧人来中国学习，有的还在中国朝廷做官。但多少年之后，日本竟跑到了中国前面去了。中国古代的四大发明早在14世纪就传入欧洲，促进了欧洲文明的发展。但到了16世纪，火药却被他们造成大炮和毛瑟枪用来侵略中国。指南针、罗盘却被他们用以

制造快速的多桅船,越过汪洋大海来侵略中国。我们真该在跨入二十一世纪的今日,奋起直追,建立一个富强的中国。

总而言之,从1979年至今的十数年间,从亚洲到欧洲,又从欧洲到亚洲,我跑了几个国家,不论因工作出国还是因私人邀请出国,每到一个地方我总喜欢从文化的视角去观察世界,探索东西方文化的关系。也总不肯轻易放弃对异国风情及名胜古迹的欣赏。更为乐意的是广交朋友,不忘寻求和平与友谊。“有朋自远方来,不亦乐乎”,异国朋友来了,我也总是抱着中外文化交流合作与寻求和平友谊的目的,热情地接待交游,尽东道主之谊。除此之外,复有何哉。

今日得宽余,子在川上曰:逝者如斯乎!然而,我却有了这本集子。这篇短文,就作为这本集子的代序。

1997年12月

目 录

从亚细亚到欧罗巴(代序)	1·
在太阳和星星照耀的国土上	3·
永远的茉莉花环	35·
血和泪的奉献	38·
新加坡纪事	45·
新加坡“书城”印象	66·
记朝鲜使者访闽	71·
奉献爱和美的人	76·
马来西亚访问日记	89·
排骨茶·汤面·茶·榴莲	109·
槟榔屿、马六甲见闻	111·

扶桑见闻录 ·119·

- 一、面对滔滔大海·119· 二、生鱼片的启示·122· 三、恼人的乌鸦、乞丐和流浪汉·125· 四、日本商业服务之一瞥·128· 五、雪国·130· 六、日本人的圣山·133· 七、六义园,文学美和艺术美的融合·136· 八、美丽天空中的一只云雀·139· 九、浅草春早·142· 十、银座和八重洲地下街·145· 十一、东京博物馆观感·147· 十二、长野穗高山村的景致·150· 十三、佛教圣地京都·153· 十四、奈良佛寺初探·156· 十五、清水·羽音瀑·159· 十六、鉴真和尚与日本·161· 十七、大阪风光·164· 十八、浓郁的文化色彩·167·

英伦纪游 ·173·

- 一、英国女王的好命运·173· 二、温莎的中世纪风景·177· 三、赛马场上的贵族气派·179· 四、独眼将军与和平鸽·182· 五、满眼葱绿青翠·185· 六、泰晤士河畔的钟声·188· 七、哈乐德的辉煌·191· 八、幸福的 ELES·194· 九、老街的奇闻·197· 十、风光旖旎的海滨和湖区·199· 十一、世界文化之重镇·201· 十二、伦敦塔和塔桥·204· 十三、莎翁故乡见闻·207· 十四、牛津的傍晚·210· 十五、剑桥漫步·212· 十六、金融家的乐园·215· 十七、独具特色的伦敦花展·218· 十八、金融家保存的一幅中国画长卷·221· 十九、英国图书出版发行业一瞥·224· 二十、英国日常衣食琐谈·228·

伦敦的夏天 ·232·

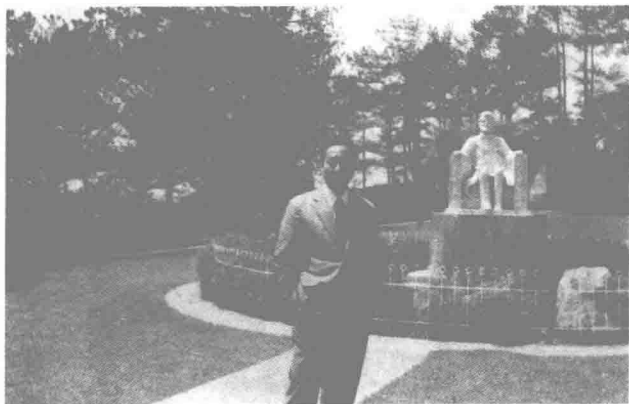
伦敦狂欢节目击记 ·235·

爱丁堡皇家植物花园之魅力 ·241·

王妃之死引发的冲击波 ·247·

荷兰的风水花草 ·269·

巴黎的两宫一塔	•276•
花都之内美	•287•
巴黎圣母院的启示	•293•
放舟塞纳河	•298•
我的小外孙查尔斯	•303•



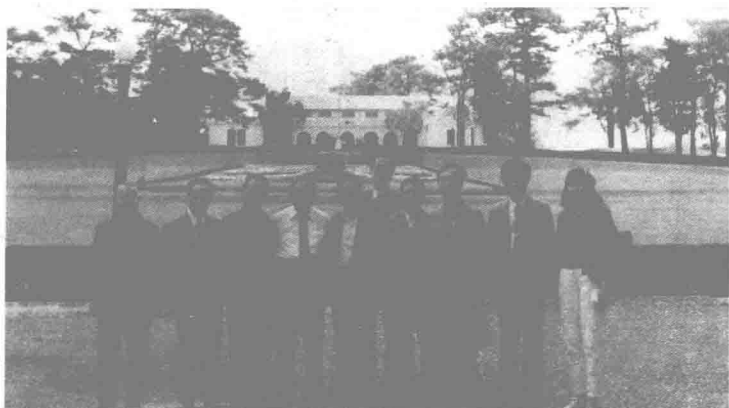
作者在马尼拉的公园留影。



与到农村作调查的华裔大学生交谈。



碧瑶市市长接见中国儿童文学作家代表团。



与菲律宾儿童协会的朋友们合影。

作者1988年参加在新加坡举办的中国当代出版物暨书画展。



会见新加坡著名作家周颖南。



与新加坡中华艺术研究会会长、著名美术家黄葆芳交谈。

1986年中国儿童文学作家代表团应邀访问菲律宾，作者是代表团团员之一。图为他在马尼拉儿童木偶剧团作客。

